



RAUM IN DER STADT - *SPAZIO IN CITTÀ*

Tagung / *simposio*

30. 09.2011, Eurac Bozen/*Bolzano*

Simultanübersetzung / *traduzione simultanea*

paesaggissimo 01 ist die erste einer Reihe von Veranstaltungen zu Themen der Landschaftsarchitektur in Südtirol.

Referenten aus dem In- und Ausland beleuchten das Thema des öffentlichen Stadtfreiraums sowohl aus räumlich- landschaftsarchitektonischen, wie auch aus sozialen und gesellschaftspolitischen Blickwinkeln. Eine intensive Diskussion zwischen „Planern“ und „Nutzern“ soll den Stadtfreiraum als Ganzes, seine Potentiale, seine Veränderungen sichtbar machen.

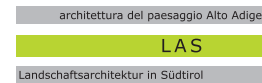
paesaggissimo 01 è la prima di una serie di manifestazioni riguardanti l'architettura del paesaggio in Alto Adige.

Referenti dall'Italia e dall'estero illustrano temi che riguardano lo spazio pubblico sia sotto il profilo organico e dell'architettura che dal punto di vista sociale e sociopolitico. Una intensa discussione tra 'progettisti' e 'utenti' fa emergere il senso dello spazio come spazio comune, la sua potenzialità, i suoi cambiamenti.

ein Gemeinschaftsprojekt von/ *un progetto in collaborazione di:*



Architektur Stiftung Südtirol
Fondazione Architettura Alto Adige



EURAC
research

PROGRAMM - *PROGRAMMA*

09.00 Begrüßung und Einführung - *benvenuto e introduzione*

die Gesellschaft und ihr Freiraum / *Lo spazio condiviso della società*

09.30 **Juliane Pegels (D)**, Dozentin für Stadtentwicklung / *Docente sviluppo urbano* RWTH Aachen University
Wandel der öffentliche Stadträume, die Privatisierung des Öffentlichen / *Cambiamenti di società e spazio*

10.00 **Ricky Rijckenberg (NL)**, Buero B+B stedebouw en landschapsarchitectuur, Amsterdam
Planung und Konzepte im öffentlichem Stadtraum / *Progettazione e concetti spazi pubblici*

10.30 **Ben David (D)**, Sozialgeograf und Mitgründer der Urbanauten München / *geografo urbano e fondatore Urbanauten Monaco*
Feste, Märkte und Debatten für öffentliche Räume; zwischen virtuellem und realem Freiraum / *fiesta, mercato e dibattito negli spazi pubblici, tra spazio virtuale e reale*

11.00 Pause

11.30 **Roberto Gigliotti (I)**, Landschaftsarchitekt und Professor für Design, Freie Universität Bozen / *paesaggista e professore di design, Università Autonoma di Bolzano*
osservatorio urbano, Bolzano

12.00 **Diskussionsrunde / dibattito**
Es diskutieren mit den Referenten/ *discutono con i relatori:* Nives Fedel (Oberleutnant Stadtpolizei Bozen), Vertreter der Jugendarbeit, Maria Chiara Pasquali (Stadträtin für Urbanistik Bozen) w
Moderation: Lilli Licka (Institut für Landschaftsarchitektur, BOKU Wien)

Wandel der Gesellschaft bedingt Wandel des Freiraums. Löst Facebook den Stadtfreiraum ab? Privatisierung und Kommerzialisierung des Öffentlichen. Sozialverantwortung und Sicherheit und die Freiheit des Individuums.
cambiamenti sociali e cambiamenti dello spazio comune, facebook contro spazio urbano? lo spazio comune commercializzato, responsabilità sociale e sicurezza e la libertà dell'individuo

13.00 Mittagessen / *pranzo*

konfliktboutique (optional): *Gewaltspaziergang im nahen Stadtfreiraum / passeggiata di violenza in città*

Qualität und Wert des Freiraums / *Qualità e valore dello spazio pubblico*

14.30 **Jaqueline Parish (CH)**, Leiterin Stadträume Zürich, Tiefbauamt Stadt Zürich / *diretrice spazi urbani, ripartizione infrastrutture della città di Zurigo*
Verwaltungsstrategien für Stadtraumentwicklung / *strategie amministrative per lo sviluppo degli spazi urbani*

15:00 **Franco Zagari (I)**, Architetto paesaggista Roma
Paesaggi di città non città

15:30 Pause

16:00 **Stig L. Andersson (DK)**, Landscape architect Copenhagen
spaces for new urban experiences

16:30 **Diskussionsrunde / dibattito**
Es diskutieren mit den Referenten/ *discutono con i relatori:* Stefano Rebecchi (Direktor der Abteilung Raumplanung und Entwicklung Gemeinde Bolzano), Stadtmarketing Bozen,...
Moderation: Lilli Licka

Freiraum als Marke und Wert. Wieviel kostet Freiraumqualität? Verantwortung und Werterhaltung. Nutzungsmonotonie versus Multifunktionalität. Wie Grün muss Stadt sein?
Lo spazio pubblico come valore e marketing urbano. Quanto costa qualità? Responsabilità e conservazione di valore. Monotonia contro multifunzionalità. Quanto verde deve essere la città?

Änderungen vorbehalten / *salvo modifiche*

Programmdetails, sowie Anmeldung ab 8. August:
programma definitivo e iscrizione dal 8 di agosto:

<http://bzcitoy.org/paesaggissimo/>

Gefördert durch das Assessorat für Raumordnung der Autonomen Provinz Bozen - *Con il patrocinio dell'Assessorato all'Urbanistica della Provincia Autonoma di Bolzano*

Projektpartner: Euroform GmbH
Leitner Elektro GmbH
unterstützt von: Gemeinde Bozen / *Comune di Bolzano*
OJA-offene Jugendarbeit Südtirol